



LA CARTA DE LA TIERRA (Adaptación Infantil)

INVITACIÓN

La Tierra es nuestra casa

- Vivimos una época muy importante y debemos conservar la Tierra.
- Todos los pueblos del mundo formamos una gran familia.
- Realicemos la tarea maravillosa de **RESPETAR LA NATURALEZA Y VIVIR EN PAZ.**

Formamos parte de un inmenso universo

- En el Universo, nuestro mundo está lleno de vida, con muchas plantas, animales y personas.
- Dependemos del agua, de la tierra y del aire y sentimos la alegría de vivir en este mundo.
- Hay personas que malgastan el agua, la tierra y el aire y causan daño a los animales, a las plantas y a otras personas. Desgraciadamente hay guerras, gente que pasa hambre, gente que no tiene casa ni escuela, o que está enferma sin médico ni medicinas.

¿Qué debemos hacer?

- Ayudaremos a que todas las personas del mundo tengan lo que necesitan para vivir.
- Nosotros, niños y niñas, **CADA DIA HAREMOS UN PEQUEÑO ESFUERZO** para cambiar las cosas malas en cosas buenas, trataremos bien a todo el mundo y repartiremos mejor lo que tenemos.
- Si ayudamos y amamos a los demás, **VIVIREMOS CON ALEGRÍA Y FELICIDAD.**
- Pedimos el esfuerzo de la gente mayor: padres, maestros, vecinos ...

RESPECTO Y CUIDADO DE LOS SERES VIVOS

- 1. Conoce y respeta a las personas, a los animales y a las plantas**
 - Porque son seres vivos.
 - Porque son necesarios.
 - Porque producen cosas buenas y hermosas.

- 2. Trata bien a las personas, a los animales y a las plantas**
 - Porque forman parte de la naturaleza.
 - Porque necesitan nuestra protección.
 - Porque te dan medios para vivir.

- 3. Ayuda a tus compañeros y compañeras y ofréceles tu amistad**
 - Porque te necesitan.
 - Porque puedes hacer mucho por ellos y ellas.
 - Porque quieres compartir.

- 4. Puedes hacer que mucha gente disfrute de las cosas buenas y bellas**
 - Porque respetas todo lo que está vivo.
 - Porque quieres alegría.
 - Porque preparas un buen sitio a los niños que nacerán.

EN LA VIDA TODO VA UNIDO

- 5. Admira como viven las plantas, los animales y las personas**
 - Vigila para que nadie les dañe.
 - Pide que tengan protección.
 - Reclama para todos los seres: aire, agua, sol y tierra.

- 6. Conserva limpio el lugar donde vives**
 - Mantén limpia la Tierra y ahorra agua.
 - Recoge la basura.
 - Procura ordenar tus cosas.

- 7. Respeta siempre estas tres cosas:**
 - La vida de los seres vivos.
 - Los derechos de las personas.
 - El bienestar de todos.

- 8. Conoce y estima el lugar donde vives y comparte lo que sabes**
 - Sobre los seres vivos en su medio ambiente.
 - Sobre la gente de otros pueblos y países.
 - Sobre lo que necesitas para vivir saludablemente.

TODOS DEBEN TENER LO QUE NECESITAN

9. Colabora para que no haya gente pobre

- Todo el mundo debe tener lo que necesita para vivir dignamente.
- Todos los niños deben tener una escuela.
- La gente más necesitada será la gente más ayudada.

10. Ayuda a la gente, para que viva mejor

- Las personas que más tienen serán las que más ayuden.
- Debes querer tener sólo aquello que necesitas.
- Debes aprender a compartir lo que tienes.

11. Niños y niñas sois igualmente importantes

- Niños y niñas debéis aprender y crecer juntos.
- Si una niña o un niño está enfermo, recibirá los cuidados necesarios.
- Las mujeres tienen los mismos derechos que los hombres.
- Todas las familias serán protegidas.

12. Trabaja para que siempre cualquier niño o niña:

- de familia rica o de familia pobre,
- blanco, negro o de otro color,
- de este país o de otro país,
- de nuestra lengua o de otra lengua,
- cristiano, musulmán, de otra religión o de ninguna religión,

tenga comida, casa, familia, descanso, colegio, amigos y amigas, juegos y alegría y, si está enfermo, médico y medicinas

NO A LA GUERRA, SÍ A LA PAZ

13. Esfuérate para que allí donde vives nadie se pelee

- Infórmate sobre la manera de vivir de las personas de tu barrio o pueblo.
- Debes poder decir lo que piensas y poderte reunir con quien quieras.
- Cada uno debe cuidar de su propio entorno.

14. Estudia, principalmente aquello que te ayuda a convivir con los demás

- Estudia con interés todo lo que te ayuda a ser mejor persona.
- Los medios de comunicación te ayudarán a entender las dificultades y los problemas que hoy tienen las personas del mundo.
- Cuanto mejor te eduques, mejor sabrás vivir.

15. Asiste y ama a las personas, a los animales, y a las plantas

- En tu casa.

- En la escuela.
- En el barrio o pueblo.

16. Procura vivir siempre en paz con todo el mundo

- Es necesario que todos nos entendamos y ayudemos.
- Los humanos no harán la guerra, ni fabricarán más armas.
- Debe conseguirse la paz en todo el mundo.

RESUMEN

- Los humanos debemos conservar y mejorar el mundo en que vivimos; por este motivo debemos vivir de una manera nueva, utilizando las cosas buenas que tenemos.
- Debemos hablar con todos para aprovechar las culturas y los inventos que existen.
- La gente de otros países, lenguas, costumbres y religiones también nos ayudan; así podemos conocer nuevas maneras de vivir y de tratar a las personas.
- Pongamos atención y esfuerzo para superar las situaciones difíciles.
- Si nos unimos, podremos mejorar mucho el mundo, porque cada persona es útil y puede ayudar.
- Ojalá se diga de nosotros: "Quieren vivir de una forma nueva", "se esfuerzan en vivir en paz", "saben conservar la Tierra".

- **La Carta de la Tierra dice lo que tenemos que hacer para conservar el mundo: respetar la naturaleza, cumplir los derechos humanos, conseguir que todos tengan lo que es necesario y vivir siempre en paz.**
- **La Carta de la Tierra ayudará a conservar y a mejorar el mundo donde vivimos.**
- **La Carta de la Tierra debe ser la ley de todos los pueblos y de todas las personas.**

INTRODUCCIÓN

Vivimos un tiempo muy importante y tenemos el reto de conservar la Tierra. Todos los pueblos y todas las culturas del mundo formamos una sola y gran familia; por esto nos debemos unir: para respetar la naturaleza, para cumplir los derechos humanos y para convivir en paz y justicia. Somos, responsables de la vida, para nosotros y para las personas que nacerán.

La Tierra, nuestro hogar. Formamos parte de un universo inmenso. En él, nuestro planeta está lleno de vida, con una rica variedad de plantas, animales y pueblos. Nosotros los humanos, dependemos de la tierra, del agua y del aire y tenemos el deber ineludible de proteger la vida en la Tierra.

La situación del mundo. Desgraciadamente las formas de producir y consumir que tenemos hoy destruyen a menudo el medio ambiente, agotan los recursos naturales (agua, aire, suelo...) y hacen desaparecer muchas especies animales y vegetales. La población del mundo crece como nunca había crecido, pero al mismo tiempo la vida es destruida constantemente por guerras, hambre, miseria, ignorancia, enfermedades, injusticias... Es verdad que todas estas graves dificultades, si queremos pueden ser superadas.

¿Qué debemos hacer? La elección es nuestra: o nos unimos para cuidar la Tierra y ayudarnos o nos destruimos aniquilando a vida. Es necesario un cambio muy importante: todos debemos tener lo necesario para vivir. Esto es hoy posible porque tenemos conocimientos y máquinas para conseguirlo. Así pues, es urgente construir un mundo más humano e igualitario donde se valore suficientemente toda la vida. Recordemos que todo está relacionado: medio ambiente, medios económicos, formas de convivencia, ideas espirituales... Si queremos, ya desde este momento, podemos construir un mundo mejor, y más humano para todos.

Todos somos responsables. Para cambiar nuestro mundo es necesario ser responsables de todo el planeta, especialmente del lugar concreto y pequeño donde vivimos, porque somos ciudadanos y ciudadanas de nuestro país y del mundo al mismo tiempo. Todos cuidaremos del bienestar presente y futuro de la familia humana y de todos los seres vivos que habitan en nuestro planeta. Consecuentemente debemos admirar la vida y agradecer la existencia. Hay que saber para qué vivimos y qué es necesario hacer para vivir bien. Consecuentemente debemos transmitir nuestro ideal a las otras personas de nuestro alrededor. Así pues, toda agrupación humana compartirá, con esperanza y alegría, los valores de la vida.

RESPECTO Y CUIDADO DE LOS SERES VIVOS

- 1. Respeta la Tierra y todos los seres que viven en ella: personas, animales y plantas**
 - Todos los seres vivos dependen unos de otros.
 - Cualquier vida tiene valor.
 - El ser humano debe mantener siempre su dignidad.
 - Las personas podemos pensar, hallar la belleza, practicar el bien y buscar valores no materiales.

- 2. Debes cuidar de los seres vivos; los debes entender, y querer**
 - Puedes usar los recursos que da la naturaleza, pero procura no dañarla.
 - Los derechos de las personas serán siempre protegidos.
 - Promueve el bien común.

- 3. Ayuda a formar grupos de personas que actúen con igualdad y justicia y progresen siempre en paz**
 - Las comunidades de personas deben asegurar el cumplimiento de los derechos humanos.
 - Todos debemos poder crecer y progresar.
 - Todos debemos tener lo necesario para vivir dignamente.
 - Todos debemos ser responsables del necesario equilibrio entre la vida y la naturaleza.

- 4. Colabora para que todos disfruten, ahora y en los siglos futuros, de la belleza y de los frutos de la Tierra**
 - Tenemos libertad para actuar, pero no podemos dejar de tener en cuenta las necesidades de las generaciones futuras.
 - Debemos transmitir a nuestros descendientes todo aquello que lleva al progreso de la vida en la Tierra.

TODO TIENE RELACIÓN EN LA TIERRA

- 5. Protege, y si es necesario restaura, el orden que tienen los seres del mundo. Pon especial atención en la vida que se manifiesta en toda la naturaleza**
 - Se debe crecer, pero de forma que no perjudique a la naturaleza.
 - Hay que proteger totalmente determinados mares y tierras.
 - Deben ser defendidas las especies en peligro de extinción.

- Hay que controlar la modificación genética de los productos.
- Debemos consumir con moderación los recursos renovables: agua, suelo, árboles, peces...
- Hay que preservar los recursos no renovables: petróleo, otros minerales...

6. No hagas daño al medio ambiente donde vives. Si dudas, actúa con precaución

- Cuando las razones de los científicos sean incompletas, se debe actuar con precaución para evitar daños al medio ambiente.
- Hay que hacer los estudios necesarios para garantizar que las nuevas actividades no perjudiquen a la naturaleza.
- Se deben prever las consecuencias futuras de lo que ahora se hace en la naturaleza.
- Hay que evitar la contaminación en cualquier parte del planeta.
- No se puede permitir acumular sustancias radioactivas, tóxicas o peligrosas.
- Se deben evitar las actividades militares que perjudican al medio ambiente.

7. Todo aquello que produzcas o consumas deberá respetar el orden de la naturaleza, los derechos humanos y el bienestar de todos

- Es necesario reducir, reutilizar y reciclar los materiales que producimos y consumimos.
- Los residuos que dejamos no deben perjudicar la naturaleza.
- Debemos utilizar con ingenio la energía y preferir siempre la energía renovable: sol, viento, agua...
- Las máquinas respetarán siempre al medio ambiente.
- Debemos consumir productos que no dañen ni a la gente ni a la naturaleza.
- Todos debemos tener acceso a la salud y ser responsables de ella.
- Debemos saber vivir bien en un espacio limitado como es la tierra.

8. Interésate en conocer las relaciones de los seres vivos, entre ellos mismos y en el medio en que viven. Comparte tus conocimientos

- Los científicos de todo el mundo deben cooperar al mantenimiento de la tierra.
- Las técnicas y los inventos ayudarán al sostenimiento de la Tierra.
- Las culturas y creencias del mundo contribuyen en la protección del medio ambiente.
- Todos debemos estar informados de lo que es esencial para la salud humana y para la protección del medio ambiente.

JUSTICIA PARA TODOS

9. Ayuda a eliminar la pobreza del mundo. No hay razón que justifique la existencia de los pobres.

- Todas las personas deben tener derecho a agua potable, aire limpio, alimentos suficientes, tierra sin contaminar, vivienda digna y saneamiento seguro.
- Todos deben recibir educación y los medios necesarios para disfrutar de una vida digna.
- Las personas que no pueden sustentarse solas deben ser atendidas convenientemente.
- Las personas ignoradas o más necesitadas serán las más ayudadas.

10. Cooperar para que todo el mundo pueda crecer y avanzar de forma justa y permanente. La cooperación se dará también en todo grupo, empresa o asociación de personas

- La riqueza debe ser distribuida de forma justa, en tu país y en todo el mundo.
- Los países más pobres deben ser liberados de su deuda económica y deben obtener los medios para desarrollarse.
- El comercio del mundo debe respetar el orden de la naturaleza y las necesidades de los trabajadores.
- Las empresas internacionales y las organizaciones económicas mundiales deben actuar claramente para el bien de todos.

11. Afirma que los hombres y las mujeres tienen el mismo derecho a crecer de forma justa y permanente. Unos y otras recibirán educación, tendrán protegida la salud y ganarán lo mismo por idéntico trabajo

- Se deben asegurar los derechos de la mujer; hay que acabar con la violencia de sexo.
- Las mujeres deben participar más activamente en todos los aspectos de la vida.
- Las familias serán fortalecidas y todos sus miembros protegidos.

12. Sin ninguna excepción, defiende que todos tenemos derecho a vivir en un ambiente digno donde la salud y los valores espirituales estén protegidos. Esto se refiere especialmente a la gente más explotada: minorías y pueblos indígenas.

- No debe haber ninguna discriminación por razón de etnia, color, sexo, orientación sexual, religión, lengua, nación, situación social...
- Todos los pueblos tienen derecho a tener creencias, tierra, recursos y formas de vida propias.
- Los jóvenes deben poder crear nuevas formas sostenibles de vida.
- Deben ser protegidos los lugares del mundo de importancia cultural o espiritual.

EL PUEBLO DECIDE; NO A LA VIOLENCIA, SÍ A LA PAZ

- 13. En lo que esté en tus manos, colabora para que todos participen en organizar, decidir y corregir la convivencia con otras personas. Las normas serán justas y habrá un árbitro ante las dificultades**
- Todos tenemos derecho a recibir información sobre el medio ambiente y como le afecta el desarrollo.
 - Es necesario que todos podamos participar y decidir en el ámbito del pueblo, ciudad, región, nación, estado y mundo
 - Deben ponerse en práctica los derechos de libertad de opinión, expresión, reunión pacífica, asociación y desacuerdo.
 - Es necesario que actúen los tribunales de justicia, cuando se amenaza y daña a la naturaleza.
 - La corrupción ha de ser eliminada de todas partes.
 - Las comunidades locales: ciudades, barrios o pueblos, deben cuidar su entorno.
- 14. Estudia y practica lo que ayuda a vivir de forma justa y estable.**
- Todos, especialmente niños y jóvenes, deben tener acceso a la educación para ayudar así al desarrollo sostenible.
 - El arte, la ciencia y el estudio deben educar para el desarrollo.
 - Televisión, radio, prensa y otros medios de comunicación nos ayudarán a conocer las necesidades de la naturaleza y de la sociedad.
 - La educación moral y espiritual influye de manera decisiva en la forma de vida.
- 15. Trata a todos los seres vivos con respeto y consideración**
- No se puede ser cruel con los animales; hay que evitar que sufran.
 - Deben suprimirse los métodos de caza o pesca que causan demasiado sufrimiento.
 - Hay que evitar la captura o destrucción indiscriminada de animales.
- 16. Colabora para que todas las personas vivan sin violencia, con tolerancia y paz**
- Los humanos, debemos comprendernos y ayudarnos mejor.
 - Debemos prevenir los conflictos y utilizar la cooperación.
 - Los ejércitos defenderán la paz y trabajaran para la restauración del mundo.
 - Debemos eliminar las armas nucleares, biológicas, tóxicas y de destrucción general.
 - El uso del espacio exterior servirá para defender el medio ambiente y la paz.
 - La paz sirve para que cada ser humano se encuentre a sí mismo y a los demás: las personas, las culturas, las formas de vida, la Tierra y el Todo del cual formamos parte.

EL CAMINO QUE DEBEMOS RECORRER

Los seres humanos dependemos unos de otros y tenemos el deber de conservar y mejorar el mundo donde vivimos. Por esto debemos recorrer un camino que se concreta en el cumplimiento de la *Carta de la Tierra*.

Es necesario imaginar, y encontrar una nueva forma de vida, aquí y en todas partes, que permita a todos crecer de forma justa y equilibrada. Las innumerables culturas existentes nos ayudan en la búsqueda y el diálogo constante nos acerca a la verdad.

Sin duda llegarán dificultades importantes; con esfuerzo podremos vencerlas. Con libertad y para el bienestar común encontraremos soluciones. Todos podemos hacer algo. Todo nos puede ayudar: arte, ciencia, religión, educación, medios de comunicación, empresas, organizaciones, gobiernos... La alianza hará la fuerza.

Para construir una Tierra, hogar de la humanidad, las naciones del mundo deben renovar su unión. La *Carta de la Tierra*, nueva ley universal de las Naciones Unidas, debe ser aceptada, respetada y practicada por todos los estados y pueblos del mundo. El medio ambiente saldrá protegido y las naciones crecerán con dignidad.

Nuestro tiempo será así recordado: "Despertaron a una nueva forma de existencia", "resolvieron crecer de forma justa y permanente", "se esforzaron por la justicia y la paz", "celebraron con alegría el placer de vivir".

Traducción: Cati Garcés